

# La Palabra

## Israelita



Viernes 7 de octubre de 2016 - 5 de tishrei de 5777  
Año LXXII N° 4.034 - Nueva Época N° 2.910 - [www.lapalabraisraelita.cl](http://www.lapalabraisraelita.cl)

**El Semanario Judío de Chile**

*Vida y obra de uno de los padres fundadores del Estado de Israel:*

## ***Shimon Peres (z.l.)***

### ***1923 - 2016***

**Págs. 3, 4, 5, 6 y 7**



En una ceremonia solemne y simbólica:

### **Se inaugura el sector Beit Ha Jaim de las comunidades ortodoxas en el Cementerio Israelita de Conchalí.**

El domingo 25 de septiembre al mediodía, se reunieron representantes del Círculo Israelita de Santiago y de las comunidades Aish Ha Torá, Jabad, Jafetz Jaim, Torat Jaim y Jazón Ish, para inaugurar en una ceremonia solemne y simbólica el sector de las kehilot ortodoxas que se llamará Beit Ha Jaim, Casa de la Vida.

**Págs. 8 y 9**



# Sucot también es...

Diversidad

Alegría

Diferenciación

Resiliencia

EL CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO TE INVITA A VIVENCIAR SUCOT  
CON LAS MÚLTIPLES ACTIVIDADES QUE TENDREMOS ESTOS DÍAS

16 OCT  
DOM

18:00 hrs: Clase "El  
legado para Talmud Torá  
y Tefilá Erev Sucot

17 OCT  
LUN

Tefilá Shajarit / Arvit  
Sucot Primer día

18 OCT  
MAR

Tefilá Shajarit Sucot  
Recital Coral Ecuménico  
"Hermanando Cremos"  
20:00 hrs.

20 OCT  
JUE

Almuerzo Voluntariado  
Actividad Adulto Mayor

21 OCT  
VIE

Klezmer en la suca luego  
de Kabalat Shabat

Gran Almuerzo clase de  
estudio luego de Shajarit

22 OCT  
SÁB

17:00 hrs: Actividad  
Juventud   
Arvit Shemini hatzeret

23 OCT  
DOM

Shajarit Shemini hatzeret  
**Simjat Torá Gran  
Fiesta Familiar!** 

24 OCT  
LUN

Shajarit Simjat Torá

25 OCT  
MAR

\* ACTIVIDADES DURANTE TODA LA SEMANA  
CON COLEGIOS INGLESES.

\*VEN CUANDO QUIERAS Y REALIZA LA BRAJÁ.  
TENEMOS LAS CUATRO ESPECIES PARA TÍ.



Circulo Israelita de Santiago

JAG SAMEAJ

סוכות





# El legado de uno de los padres fundadores

**N**o olvidaré nunca la facilidad con la que pude reunirme con Shimon Peres. Ni siquiera esperaba ser recibido, ya que lo mío era simple y no hice nada más que solicitarlo: estaba escribiendo una breve biografía de Rabin después de su asesinato, y quería aclarar el punto de quien estuvo detrás de Entebbe, ya que la versión difería en las respectivas memorias.

Salí como todos los que alguna vez hablaron con él, impresionado y fascinado. Tenía la sencillez y la profundidad de los elegidos. Su sabiduría me marcó por vida. También su sentido de humor.

Y a muchos más. Lo demostró la cantidad de líderes mundiales que llegaron de un día a otro a Jerusalén, incluyendo a Mahmoud Abbas, quien no visitaba territorio israelí desde el 2010, que a pesar de la oposición interna no podía estar ausente, ya que Peres había sido "un socio en la consecución de la paz de los valientes".

Por su parte, Obama recordó su larga trayectoria de décadas en la primera división de la política mundial, al mencionar que era el décimo Presidente de EE.UU. que se había reunido con él, "todos rendidos a su carisma", agregó al compararlo con Mandela.

Es difícil que seamos nuevamente testigos de un acontecimiento similar: el entierro de alguien que no solo fue uno de los padres fundadores del Estado, sino también la propia historia del Israel moderno se confunde con su vida. Como en ninguna otra ocasión, el lugar común adquiere total certeza, desde el momento que no veremos a otros líderes que podrán afirmar que se lo escuchó al propio Ben Gurión o que le comentó tal o cual cosa a De Gaulle.

Lo notable de este sentimiento generalizado de pérdida del padre, es que este estatus de símbolo solo lo logró al final de su vida política y desde la Presidencia, ya que en su larga trayectoria cosechó muchas derrotas, incluyendo dos para primer ministro, lo que demuestra la relatividad de ganar o perder una elección.

Su primer legado y el más importante es su lucha por la paz, entendiendo que de allí sale la total seguridad y que el triunfo de Israel se dará el día que sea reconocido por todos sus vecinos en el contexto de dos estados. Pero para llegar a ello, Israel debería ser fuerte, por lo que fue clave en el desarrollo de la industria de Defensa y del programa nuclear.

También es parte de su legado valores tales como la ética, el honor, el respeto a la palabra em-

peñada, la amistad y el respeto a la diversidad, lo que lo llevó a representar a las distintas partes de Israel: judíos, cristianos, musulmanes, drusos, beduinos y muchos árabes-israelíes.

También de él heredamos una visión de la democracia como lugar de encuentro y no de enfrentamiento. Lo expresó muy bien cambiando de opinión muchas veces y dándole el verdadero valor que deben tener el consenso y un pragmatismo basado en principios y no en simples acomodos. Por ello, deja como ejemplo la categoría superior del político, la del estadista.

En sus varios libros nos deja el sueño de un Medio Oriente compartido en paz y no en conflicto, y siempre una visión de futuro. Como olvidar lo que escribió al retirarse de Gaza, en que veía un Singapur para sus habitantes, ya sin presencia de Israel. Por cierto, todo se convirtió en pesadilla, pero lo que le sobrevive es esa visión en que la paz no

solo estaba lejos de ser imposible, sino que era necesaria e inevitable, ya que tal como recordó Amos Oz, Peres siempre decía que no se iban a ir a ninguna otra parte, pero tampoco los palestinos.

Dedicó su vida a asegurar la existencia del Estado, entendiendo que ello incluía tender puentes, tanto en lo público como en reuniones secretas, cosechando al igual que en su vida electoral, más fracasos que triunfos, pero dejando lo más importante, la semilla firmemente implantada. Sin lo anterior, probablemente no habríamos tenido los acuerdos de Oslo o los

tratados de paz con los países vecinos, como tampoco el actual acercamiento con países sunitas del Golfo.

Más que el poder duro siempre le interesó el blando, es decir, influir y convencer a otros a través de la razón, el diálogo y la paciencia. Fue siempre un adelantado a su época, ya que su confianza en la innovación y la tecnología también llevan su impronta en lo que es un emblema del Israel del siglo XXI. Esas obras resuenan más que obituarios o epitafios.

¿Cómo recordarlo? De todas las maneras que se pueda, pero por ahora lo más urgente es impedir que su memoria sea ofendida y mancillada, como ha ocurrido en Twitter y en otras redes sociales, donde se he presentado la judeofobia. Ojalá la comunidad organizada haga la presentación correspondiente, ya que lo que ha aparecido no solo es injusto e inaceptable, sino también va en contra de los propios estándares legales y éticos declarados por esas plataformas.



POR:  
**RICARDO ISRAEL**

**La Palabra**  
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 7 de octubre 2016  
5 de tishrei de 5777

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: lapalabra@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario  
La Palabra Israelita  
es propiedad de  
la empresa periodística  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblicky**

Director  
**Franklin Risnik**

Comité Editorial  
**Beny Pilowsky**  
**Franklin Risnik**  
**Marcos Huberman**  
**Sergio Navon**  
**Yoab Bitran**  
**Mario Kiblicky**

Jefe Marketing &  
Comunicaciones  
**David Levy**

Asesor periodístico  
**Isaías Wassermann**

Administración &  
Venta de Publicidad  
**Mónica Duek**  
**2 2240 5028**  
monica@cis.cl

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5019**

Impresión  
Gráfica Andes - Imprevail  
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones,  
publireportajes y avisos publicitarios  
no representan necesariamente  
la opinión de la Empresa Periodística  
**La Palabra Israelita S.A.**  
ni del Círculo Israelita de Santiago,  
y son de exclusiva responsabilidad  
de sus respectivos autores y  
de quiénes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder  
un máximo de 200 palabras y su autor  
debe individualizarse con su nombre  
y cédula de identidad. El semanario  
se reserva el derecho de seleccionar,  
extraer, resumir, titular y publicar  
las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**2 241 7000**



# Peres: Soñador y forjador

**L**os lamim Noraím no parecen la época del año más adecuada para recordar a Moisés. Es la muerte de Shimon Peres la que me hace pensar en ese otro líder que empezó su carrera como príncipe, tuvo una larga travesía en el desierto, mantuvo una compleja relación con su pueblo, y falleció antes de lograr el objetivo a pesar de vivir una larga vida.

Shimon Peres no nació un príncipe, pero rápidamente se convirtió en uno, trabajando al alero de Ben Gurión, lo que en los primeros años de Israel era casi lo mismo. Eso, según él mismo relató en el documental *I Am Shimon Peres*, inspiró envidia entre otros de su generación, que le causó problemas durante toda su carrera. Como ministro, parlamentario y primer ministro nunca fue particularmente popular. Solamente logró transformarse en un personaje querido durante su presidencia, en una etapa de la vida donde incluso los guerreros se convierten en abuelos. Antes de eso, durante gran parte de sus setenta y tantos años de política activa, la opinión pública israelí lo consideraba un soñador ingenuo, o un oportunista maquiavélico.

Las tres fases de su carrera -cuando levantó la industria militar y nuclear del país, como vocero de la paz, y presidente jet-set celebrado en Hollywood y Davos- comparten una característica fundamental: una mirada hacia el futuro.

Es verdad, fue soñador. Pero por lo menos hasta que los años le obligaron entregar la batuta a una generación más joven y mejor preparada, Peres no se conformó con los sueños. Su tarea no fue soñar, fue realizar los sueños. Como Moisés, algunos los logró, otros no.

Peres tenía algo del profeta. Su forma de hablar (como el líder el Éxodo, se reían de cómo hablaba -uno por ser tartamudo, el otro por su acento polaco) por ejemplo, y no solamente por ser medio poético o por hablar del futuro, sino por las contradicciones que siempre surgen cuando un hombre se convierte en líder. Las faltas se hacen ver junto con las bondades, incluso los dolores. Moisés, como Peres, se separó de su mujer en momentos cruciales de su trayectoria: el primero mandó a Séfora de vuelta a Madián cuando regresó a Egipto a liberar a los esclavos; el segundo vivió sólo en la residencia presidencial cuando su mujer, Sonia, optó por una vida más tranquila en Tel Aviv. Tarde o temprano las acciones necesarias para convertirse en líder pasan la cuenta.

Es así como Peres, quien dedicó décadas a la defensa del Estado de Israel, negoció la entrega de armamentos con Francia, y vio la necesidad temprana de construir asentamientos alrededor de Jerusalén, se obsesionó por la paz y la coexistencia. Entendió que la guerra y la paz, la construcción de asentamientos y su desmantelamiento, no eran más que herramientas para el objetivo principal: la supervivencia y luego la aceptación de Israel. Para él la fuerza no surgía del odio, y menos del miedo, sino del respeto. Cuando Moisés le dice al pueblo de Israel, momentos antes de entrar a Canaán a hacer guerra, que deben hacer "justicia cuando tengan pleitos entre [sus hermanos] o con extranjeros. [Y que] no sean parciales en las sentencias; consideren de igual manera la causa de los débiles y la de los poderosos; no se dejen intimidar por nadie", refleja la filosofía y las contradicciones que después vimos en Peres. Guerra y paz, fuerza y justicia.



POR:

ROBERT FUNK

*Cientista político y PhD en gobierno de la London School of Economics and Political Science.  
Director Ejecutivo del centro de estudios Plural.  
Académico del Instituto de Asuntos Públicos de la Universidad de Chile.*

En un punto importante, eso sí, Peres y Moisés divergen profundamente. La historia del Éxodo está repleta de ejemplos de las dudas de Moisés. Peres, por lo menos públicamente, dudó poco. Tal vez fue ego, pero probablemente fue su fe. Más que Moisés, y por cierto más que su amigo y némesis Netanyahu, Peres siempre tuvo fe. Tuvo una cierta fe religiosa; notable fue cuando, en medio de su discurso en el Reichstag de Berlín en el 2010, sacó su kipá, y recitó el Kadish en memoria de sus abuelos y familiares asesinados en la Shoá. Pero más que eso, tuvo fe en el futuro.

Lo que más le hará falta a Israel, en la era post-Peres (estos son, como dijo Bill Clinton, los primeros días en la historia del Estado de Israel en que no hay un Shimon Peres), es esa fe, lo que no es lo

mismo que la ingenuidad. Por todas sus habilidades políticas, al enfatizar el temor de Irán o de tener vecinos palestinos, Benjamín Netanyahu, es un hombre que no tiene fe, ni en la fuerza de Israel, ni en su democracia, ni en su futuro. Por todas sus debilidades políticas, al enfatizar el cariño, la confianza y la paz, Peres fue un hombre lleno de fe.

Al final Peres permaneció al otro lado del Jordán; no logró ver el destino por el que luchó. Pero como Moisés, sus lecciones no se encuentran en el destino, sino en lo que se aprende en el camino. Es ahí donde se forjan naciones.





# Una vida dedicada al pueblo judío e Israel



POR:

YONATHAN NOWOGRODSKI

Director Ejecutivo,  
Comunidad Judía de Chile.

**S**himon Peres fue un líder de talla mundial, orgullo de Israel y el pueblo judío. Nació el 2 de agosto de 1923 como Szymon Perski en Wyszniow, Polonia (ahora Vishnyeva, Bielorrusia). En su casa se hablaba hebreo, yidish y ruso. Aprendió polaco en la escuela. Su padre Yitzhak era un comerciante de maderas y su madre Sara, bibliotecaria. Su abuelo era el rabino Zvi Melzer, nieto del rabino Chaim Volozhin, lo que lo impactó profundamente en su vida, enseñándole Talmud.

En 1934, se mudó a Palestina del Mandato Británico con su familia, instalándose en Tel Aviv. Ahí se educó hasta que a los 15 años fue transferido a la escuela Ben Shemen de agricultura y vivió en el kibutz Geva por varios años. En 1941 fundó el kibutz Alumot y fue electo secretario del movimiento sionista laborista Hanoar Haoved Vehalomed.

Toda su familia, que quedó viviendo en Wyszniow, fue asesinada en 1941 durante el Holocausto, siendo algunos de ellos quemados vivos en la sinagoga del pueblo.

En 1947, Shimon Peres se unió a la Haganah, siendo nombrado responsable por el personal y la compra de armas por David Ben Gurion, primer Primer Ministro israelí. Es así como su carrera despegó, siendo nombrado vicedirector general del ministerio de Defensa en 1952 y un año después, a los 29 años, pasó a ocupar el cargo de director general del mismo, siendo en aquel entonces la persona más joven en obtener dicha posición.

Fue electo por primera vez a la Knesset el año 1959 como miembro del partido Mapai, siguiendo los pasos de Ben Gurion en la izquierda israelí. Fue ministro de absorción en 1969, en 1970 se convirtió en ministro de transportes y comunicaciones. En 1974 pasó a ser ministro de Defensa en el gobierno de uno de sus principales contendores de su espectro político, Yitzhak Rabin.

Derrotado en las elecciones internas de su partido, Peres nuevamente asumió como ministro de Relaciones Exteriores

donde condujo negociaciones secretas con la OLP, lo que permitió la firma de los Acuerdos de Oslo en 1993. Por ello le fue otorgado el Premio Nobel de la Paz junto a Yasser Arafat e Yitzhak Rabin.

En junio de 1994 visitó Chile en el marco de una gira de acercamiento por América Latina, donde fue recibido por la comunidad judía local con un gran acto realizado en el Instituto Hebreo de Santiago.

Luego del asesinato de Rabin, en 1995, asumió por segunda vez como Primer Ministro, cargo que duró siete meses, hasta que perdió las elecciones frente a Benjamín Netanyahu, debido –principalmente– a la cadena de atentados terroristas que azotó a Israel el invierno boreal de 1996, perdiendo así la confianza del electorado israelí en el proceso de paz.

Durante su vida se desempeñó como ministro en más de 12 carteras y estuvo en el Parlamento por más de 48 años.

El 13 de junio de 2007, Peres fue electo presidente del Estado de Israel, dejando su puesto en la Knesset para asumir el cargo que desempeñó hasta 2014.

En su vida personal, Shimon Peres estuvo casado con Sonia Gelman desde 1945 hasta su fallecimiento en 2011, con quien tuvo 3 hijos: Tzvia, Yonatan y Nehemia.

A pesar de haber sido halcón durante los años 70 por su apoyo a los colonos en Cisjordania, con el tiempo se convirtió en una paloma. Comprendió que Israel necesitó seguridad en sus primeras décadas de vida, no obstante propició la paz como único medio para el porvenir del país. Sin duda, su gran legado, a pesar de haber perdido en muchísimas elecciones, fue persistir políticamente aún en las grandes derrotas y mantener vigente el mensaje que el Estado de Israel, siempre con esperanza, busca lograr la reconciliación con sus vecinos, vislumbrando un futuro compartido.



► Shimon Peres junto a Itzhak Rabin y Yasser Arafat recibiendo el Premio Nobel de la Paz.





Shimon Peres (Z.L.):

# Se ha ido el “rockstar” de la política internacional

Por LPI

**A los 93 años de edad falleció el ex Primer Ministro, ex Presidente y Premio Nobel de la Paz. Sus funerales se transformaron en una verdadera cumbre mundial de mandatarios. Su legado político y su filosofía de vida lo sitúan como uno de los grandes personajes de la historia judía contemporánea.**

“Optimistas y pesimistas mueren la misma muerte, pero viven vidas muy diferentes”. Esta es una de las numerosas frases que nos dejó Shimón Peres, pero es tal vez la más atinada al momento de su partida, la semana recién pasada.

El ex Primer Ministro, ex Presidente y Premio Nobel de la Paz falleció de un accidente cerebral a los 93 años de edad, convertido en un verdadero “rockstar” de la política internacional. Era humano, tenía defectos, cometió errores, sin embargo, para sus “fans” todo aquello resultó irrelevante en proporción a sus logros, particularmente en el plano de las relaciones internacionales, la búsqueda de la paz, la innovación y el desarrollo humano.

Por eso, más que un funeral de estado, Peres tuvo una despedida de índole global,

con jefes de estado presentes a los pies de su ataúd y miles de millones de personas homenajeándolo en las redes sociales.

## Biografía

Peres nació en Bielorrusia en 1923 e inmigró a Israel (entonces bajo el “Mandato Británico en Palestina”) junto a su familia, a los once años. Creció en Tel Aviv y asistió al liceo agrícola en Ben Shemen. Pasó varios años en el Kibbutz Geva y el Kibbutz Alumot, del que fue uno de los fundadores, y en 1943 fue elegido secretario del movimiento juvenil Laboral Sionista.

Durante la Guerra de Independencia sirvió como jefe de los servicios navales y más adelante encabezó la delegación del Ministerio de Defensa en Estados Unidos. En 1952 se unió al Ministerio de Defensa y un año después -a los 29- fue elegido como Director General del Ministerio, posición en la que estuvo hasta 1959.

En 1959 Peres fue elegido miembro de la Knesset y fue parte de la Knesset hasta ser elegido Presidente de Israel en el 2007. Sirvió brevemente como Primer Ministro tras la renuncia de Rabin en 1977, y luego dos períodos adicionales. Tras la derrota del partido laborista en las elecciones de 1977 -tras 30 años de hegemonía política- Shimon Peres fue elegido el líder del partido, puesto en el que estuvo hasta 1992.

Tras el retorno al poder del partido laborista en las elecciones de 1992, Shimon Peres fue asignado nuevamente Ministro de Relaciones Exteriores. Él fue quien comenzó y dirigió las negociaciones que llevaron a la firma de un Acuerdo de Entendimiento con la OLP en Septiembre de 1993, que lo llevó a ganar el Premio Nobel de la Paz en 1994 junto a Rabin y Arafat.

Antes de las elecciones para la 17 Knesset, Peres dejó el Partido Laborista para unirse al recién fundado Kadima. Sirvió como Vice Primer Ministro y Ministro de Desarrollo del Negev y la Galilea entre mayo 2006 y junio del 2008.

Shimon Peres fue elegido por la Knesset el 13 de junio del 2007 para servir como Noveno Presidente de Israel y se juramentó el 15 de julio, sirviendo en este cargo hasta el 24 de julio del 2014.

Velatón en la Embajada de Israel en Santiago (29-9-2016)



Embajador Hayet recibe visita del Subsecretario de Relaciones Exteriores, Edgardo Riveros.





## Amigo de América Latina

Según la periodista Leah Soibel, directora de la agencia Fuente Latina, Shimon Peres fue también un amigo de Latinoamérica. “Él prestó siempre una atención especial a esta región. Durante su presidencia realizó varias visitas después de varios años sin que un presidente de Israel lo hiciera. Tuvo siempre tiempo para preocuparse por las relaciones bilaterales y la cooperación con naciones americanas. Un día dijo en una entrevista con un medio latino: “América Latina es una región llena de vida y energía, casi romántica”.

La periodista señala que a pesar de que los Acuerdos de Oslo no pudieron consolidar la paz, Peres siguió remando como el gigante que siempre fue. “Ahí está uno de sus legados más generosos, el Centro Peres por la Paz. Esta institución es la prueba evidente de que la coexistencia es posible, de que los seres humanos, por encima de su origen o procedencia, lo que quieren es vivir en paz por encima de las aspiraciones de poder de sus políticos”.

## Su relación con Chile

Peres estuvo de visita en Chile dos veces, la primera en 1994 y la segunda en 1996. Pero claramente fue su primer periplo el

que dejó una huella indeleble. En su condición de Ministro de RREE y Premio Nobel de la Paz, llegó al país para explicar los alcances de los Acuerdos de Oslo. Fue recibido por las máximas autoridades de la época: el presidente Eduardo Frei, y los ministros Carlos Figueroa y Edmundo Pérez-Yoma, entre otros. También fue recibido por el Congreso, donde dio un discurso magistral de 45 minutos, sin leer una sola línea, lo que conquistó a todos los parlamentarios.

Pero además tuvo esas salidas que solo a él le resultaban. Camino a La Moneda hizo detener la comitiva, se bajó y subió al Metro, desatando la histeria de sus escoltas, que ni siquiera tenían boletos para acceder a los andenes. Y luego, se dio tiempo para tomar una café en el famoso Café Haití y degustar una sopaipilla en un carrito del centro.

Esta cercanía hacia Chile se reflejó también al momento de su partida de este mundo. Recibió un emotivo mensaje de despedida de la Presidencia, un minuto de silencio de parte de la Cámara de Diputados, las condolencias de la Cancillería, una velación de la comunidad judía frente a la Embajada de Israel, y una oración en la Catedral Evangélica de Santiago.



## Frases destacadas

### Sobre la existencia del Estado de Israel

“Miren, nosotros existimos desde hace 4000 años y pasamos 2000 en diáspora, en el exilio. Nadie en el Medio Oriente habla su idioma original, excepto Israel. Cuando empezamos, hace 64 años, éramos 650 mil personas. Así que, saben, tal vez estamos nadando un poco en contra de la corriente, pero seguimos nadando”.

### Sobre los acuerdos de Oslo

“Lo que estamos haciendo hoy es más que firmar un acuerdo: es una revolución. Ayer un sueño, hoy un compromiso”.

### Sobre la solución de los dos Estados

“Una base firme ya existe. Una solución de dos Estados nacionales -un Estado judío, Israel; un Estado árabe, Palestina. Los palestinos son nuestros vecinos más cercanos. Creo que pueden convertirse en nuestros amigos más cercanos”.

### Sobre la paz

“La paz con los palestinos abrirá las puertas a la paz en todo el Mediterráneo. La tarea de los líderes es buscar la libertad incesantemente, incluso frente a la hostilidad, frente a la duda y a la decepción. Solo imagina lo que podría ser”.

### Sobre la popularidad

“Durante 60 años, fui el personaje más controvertido en el país, y de repente soy el hombre más popular sobre la tierra. En verdad no sabría decir cuando estaba más contento, si ahora o entonces”.

“Es mejor ser controvertido por las razones correctas, que popular por las equivocadas”.

### Su filosofía de vida

“Optimistas y pesimistas mueren la misma muerte, pero viven vidas muy diferentes”.

“La cosa más importante en la vida es animarse. La cosa más complicada en la vida es tener miedo. La cosa más inteligente en el mundo es intentar ser una persona moral”.

“Es la moral lo que mantiene los seres humanos humanos”.

“Eres tan joven como tus sueños, no tan viejo como tu calendario”.

### Autocrítica

“El error más grande fue que nuestros sueños fueron demasiado pequeños. Yo le digo a la gente, no hagan sus sueños pequeños, sueñen grandes cosas y las van a alcanzar”.

### Sus pasiones: lectura y buena comida

“Comer ayuda a pensar. Mejor ser gordos, pero sabios”.

“Leo cuando me despierto a la mañana, cuando puedo durante el día y cada tarde. La mayor parte de mis fines de semana los paso leyendo grandes libros. Los libros son mis constantes compañeros. Si comes tres veces por día estás alimentado. Pero si lees tres veces por día vas a ser sabio”.



1. Shimon Peres en el Congreso Nacional en 1994.
2. Shimon Peres junto a ex presidente Eduardo Frei.
3. Shimon Peres visita el tradicional Café Haití.





*En una ceremonia solemne y simbólica:*

## ***Se inaugura el sector Beit Ha Jaim de las comunidades ortodoxas en el Cementerio Israelita de Conchalí***

*Por Michelle Hafemann*

**El domingo 25 de septiembre al mediodía, en la quietud del Cementerio Israelita de Conchalí, se reunieron representantes del Círculo Israelita de Santiago y de las comunidades Aish Ha Torá, Jabad, Jafetz Jaim, Torat Jaim y Jazón Ish, para inaugurar en una ceremonia solemne y simbólica el sector de las kehilot ortodoxas que se llamará Beit Ha Jaim, Casa de la Vida.**

“Es uno de los hitos más importantes de los últimos años para la comunidad judía de Chile y sin duda para sus comunidades ortodoxas”, destacó Eduardo Link, de Aish Ha Torá y uno de los artífices del proyecto. “Durante muchos años nuestras comunidades buscaron la manera de concretar un proyecto que los representara y que resolviera las distintas problemáticas y necesidades que muchas veces se dan cuando las familias se ven enfrentadas al triste momento de perder a un ser querido. Y en respuesta a esto hace dos años atrás junto a un grupo de amigos, nos embarcamos en la búsqueda de una solución definitiva, y con mucha determinación y dedicado a la vida de Jaime Link, Z.L., mi padre”, agregó, señalando que si bien a comienzos de este año estaba prácticamente listo el lugar donde se emplazaría el cementerio, recibieron la invitación del empresario y líder comunitario José Codner, quien propició el acercamiento entre las comunidades ortodoxas embarcadas en el proyecto de Beit Ha Jaim y la Comunidad Israelita de Santiago.

Mario Kiblsky, Director General del Mercaz, explicó que para llegar al documento de acuerdo que se firmó entre las partes, hubo ciertos pasos previos, “en primer lugar la intervención visionaria de don José Codner, quien al visualizar la posibilidad de que judíos se dividieran incluso después de la muerte y quedarán en cementerios distintos, invitó a los responsables a sentarse a conversar, comenzando por los rabinos Eduardo Waingortin y Avi Horowitz, quienes concordaron que no habían impedimentos halájicos alguno entre ambas corrientes en relación al cementerio. Una vez resuelto esto, los actores políticos y operativos empezamos a redactar un borrador de acuerdo que rápidamente y gracias al clima de confianza, sensatez y transparencia se convirtió de borrador a realidad de este proyecto”.

De esta forma, el pasado 11 de diciembre de 2015 se firmó el acuerdo que implicará que Beit Ha Jaim se habilitará en el Cementerio Israelita de Conchalí y así las comunidades ortodoxas tendrán un sector de aproximadamente 1.500 tumbas, que además servirá como una fuente de financiamiento para el Maimonides School.

Eduardo Waingortin, Rabino del Círculo Israelita, resaltó durante la ceremonia de inauguración simbólica el valor del proyecto en cuanto a la unidad de la comunidad judía chilena y sus distintas kehilot. “Así como el Kadosh Baruj Hu, nosotros también tenemos que ser uno e indivisible, y para tener unidad, shleimut, no debemos hacer separaciones”, señaló, y felicitó que esto haya sido entendido por gente muy inteligente e importante para las comunidades, que son las que empujaron este proyecto.

Por su parte el Rabino Avi Horowitz, Director de Maimonides School, destacó este hito como uno de los más importantes en la vida comunitaria de las comunidades ortodoxas en Chile, alcanzando con este proyecto una edad de madurez. Explicó que un cementerio tiene varios nombres en el Tanaj, como Beit Moed Le Kol Jai, un lugar de encuentro, o Beit Olam, un lugar de todo el mundo, también con la misma connotación. Y son importantes los nombres, porque marcan cuál es la actitud que el Pueblo Judío tiene sobre las cosas, y cómo expresa su esencia. Por tradición, un cementerio se llama Beit Ha Jaim “porque es un hogar de vida, quizás lo contrario de lo que uno sentiría, pero nuestras halajot nos guían en ese sentido. Como la brajá que uno dice al entrar a un cementerio que reza “Mejaié Ha Metim”, porque se está pensando en la resucitación de los muertos, en la vida y en el Olam Habaá”.

Al finalizar el acto, se hizo entrega de un reconocimiento a los gestores del proyecto que da vida al sector de las comunidades ortodoxas Beit Ha Jaim, y se realizó la ubicación en la tierra un cofre con pergaminos de los rabinos Waingortin y Horowitz.

Por su parte, Andrés Fosk, Presidente del Círculo Israelita de Santiago, señaló que “esta significativa ceremonia es un ejemplo maravilloso de cómo las comunidades pueden ponerse de acuerdo y construir cosas en conjunto, independiente de las distintas maneras en que practiquemos el judaísmo. Esta es la muestra de que se trata simplemente de tener buenas voluntades, tener confianza, tender puentes y sacar los proyectos adelante, con el objetivo de construir continuidad”.



## José Codner, gestor del acuerdo entre el Círculo Israelita y las comunidades ortodoxas:

*“Este es un pequeño gran paso en la unión del Pueblo de Israel”*

**E**l empresario y gran líder comunitario José Codner fue mencionado por todos quienes participaron en la ceremonia simbólica de inauguración de la primera piedra de Beit Ha Jaim, en el Cementerio Israelita de Conchalí, ya que fue él quien contactó a los artífices del proyecto, miembros de comunidades ortodoxas, con representantes del Círculo Israelita de Santiago.

**-¿Qué lo motivó a propiciar el encuentro y posterior acuerdo entre las comunidades ortodoxas y el Círculo Israelita de Santiago que dio vida al proyecto Beit Ha Jaim?**

-Me enteré extraoficialmente del avance y/o construcción de un nuevo cementerio para las comunidades ortodoxas de Chile. Frente a esta situación, me sentí muy afectado pues parte de mi familia activa en Aish Ha Torá y tengo nietos en el Colegio Maimonides. De sólo pensar que la familia pudiera estar enterrada en cementerios diferentes, me aterró.

Procedí a conversarlo con mi esposa, Perla Dujovne y nos dijimos que bien valía el esfuerzo de tratar detener este nuevo cementerio y ver que Am Israel tuviese a todos los judíos enterrados en un solo lugar. Dicho lo anterior, me puse en contacto con el Presidente del Círculo Israelita de Santiago, Andrés Fosk, y con su Director General, Mario Kiblsky, por una parte y por la otra con el Presidente de Aish, Joel Bendersky, a fin de recabar información pasada y presente, y además ver si se podía llegar a un acuerdo.

Fruto de la información recabada con ambas partes, invité a una reunión en mi oficina al Rabino Eduardo Waingortin por el Círculo Israelita y al Rabino Avi Horowitz por Aish, a fin de ver si había inconvenientes halájicos.

La reunión fue un momento muy gravitante en el posterior logro del acuerdo, ambos rabinos después de un análisis en términos halájicos concluyeron que no había ningún inconveniente de este tipo para asignar un sector del Cementerio Israelita de Conchalí a las comunidades ortodoxas y ello se convirtió en la reapertura de las negociaciones que se habían suspendido anteriormente entre ambas partes, lo cual dio origen a un “Acuerdo de Entendimiento” ya

firmado y que ha comenzado simbólicamente con la instalación de la Piedra Fundacional del Proyecto Beit Ha Jaim.

Luego comenzaron las conversaciones y negociaciones entre Andrés Fosk y Mario Kiblsky por una parte, y Joel Bendersky y Eduardo Link. Yo sólo participé en las primeras reuniones y posteriormente todo el proceso lo llevaron adelante ellos.

**-¿Cuál cree que es la relevancia para la comunidad judía en general de este histórico proyecto?**

-Yo no me siento lo suficientemente capaz para dar una respuesta a su pregunta, pero en mi modesta opinión, creo que este es un pequeño gran paso en la unión del Pueblo de Israel: “Am Israel Jai”, el Pueblo Judío vive y su Torá es una “Torá viva”, de cuyos mandamientos está dicho que “debemos vivir conforme a ellos” ya que fueron dados por el “D’s viviente”.

Fuera de citar el texto anterior de un famoso rabino judío, creo que en esa frase “Am Israel Jai” que significa “El Pueblo de Israel Vive”, se refleja la trascendencia de este acuerdo firmado entre el Círculo Israelita de Santiago y las siguientes Comunidades ortodoxas: Aish Ha Torá Chile, Torat Jaim, Jabad Chile y Corporación Jazón Ish.

**-¿Qué siente respecto de haber sido quien articuló este acuerdo entre el Círculo Israelita de Santiago -institución a cual Ud. ha apoyado constantemente- y la casi totalidad de las comunidades ortodoxas?**

-Humildemente lo digo y así lo creo, que independiente de toda mi intervención comunitaria de los últimos años -Presidencia del Keren Hayesod de Chile; fundar y asumir la Presidencia de la Fundación Fobeju; Presidente de la Comisión de Construcción del Nuevo Centro Comunitario del Círculo Israelita de Santiago (Mercaz)- es esta gestión de articulador y garante inicial entre las partes la que me hace sentirme muy agradecido de D’s y a la vez me refuerza mi condición de judío chileno y miembro de Am Israel.

## Ceremonia en imágenes





Inserción

Jornada Espiritual:

# Una preparación espiritual para los lamim Noraim

Con motivo de los lamim Noraim, el Departamento de Cultura de WIZO Chile organizó, como ya es tradicional todos los años, un día de aprendizaje, de reflexión y de enriquecimiento personal y espiritual. Con el tema: Fortaleciendo nuestra conexión con lo divino. "La mística de la plegaria".

Durante la mañana nos acompañaron con sus significativas enseñanzas el Rabino Daniel Zang, de la Comunidad Israelita Sefaradí; el Rabino

Pablo Gabe, de la Comunidad B'nei Israel, el Seminarista Diego Edelberg de la Comunidad Ruaj Ami.

Durante el almuerzo nos deleitamos con las melodías del Violinista Fernando Reyes, quien a través de sus interpretaciones nos hizo viajar en el tiempo y recordar las dulces melodías de nuestros abuelos.

La tarde comenzó con las palabras y enseñanzas del Rabino Ishai Libersohn, de Jabad Lubavitch.

La directora del Departamento de Cultura Sra. Sima Rezepka, nos brindó un maravilloso taller enfocado en la fuerza que nos inspiran las buenas acciones en nuestra cotidianeidad.

El cierre de la jornada estuvo a cargo del Rabino Eduardo Waingortin, de la Comunidad Círculo Israelita.

La jornada espiritual ha sido para nuestras javerot un bálsamo para el

alma, ofreciendo un día para reflexionar sobre nosotras mismas y retornar así a nuestra esencia como personas y reafirmar nuestro compromiso con las tradiciones y valores milenarias de nuestro pueblo.



1. Rabino Dani Sang abriendo las jornadas espirituales con el toque del shofar.

2. Rabino Pablo Gabe junto a las Directoras del Dpto de Cultura.

3. Nuestras javerot junto al Rabino Diego Edelberg disfrutaron de su jazanut.

4. Las melodías del violinista Fernando Reyes, nos deleitaron durante el almuerzo.

5. El Rabino Ishai Libersohn junto a nuestras javerot.

6. Rabino Eduardo Waingortin finalizando nuestra jornada inspirándonos con el toque del shofar.

Inserción

## HAN DEDICADO ÁRBOLES DEL KKL:



### GENEROSIDAD a Perla Gateño:

Dalia Haymann

### FELICITACIONES a la Quinta Cia. De

**Bomberos de Ñuñoa:** Comunidad Nueva Bnei Israel, Roberto Muñoz Permut-Pdte y Directorio del KKL.

**FELICITACIONES Comunidad Israelita Temuco 100 Años:** Roberto Muñoz Permut-Pdte. Y Directorio KKL.

**FELICITACIONES a Sergio Cortés y Hugo Miranda:** Mauricio Cohn.

**FELICITACIONES a Mery Nachari, por Nacimiento de Nieto:** Grupo de Damas de la Comunidad Sefaradi.

**BODAS DE ORO de Inés y Carlos Cáceres:** Hernán Guiloff y Sra.

**CUMPLEAÑOS de Jacobo Rosenblitt:** Alejandro Rosenkranz y Sra.

**AGRADECIMIENTO a Ruby Hirmas Yunis y a Cristián Schnaidt:** Estadio Israelita Maccabi.

### FALLECIMIENTOS:

**MARIO ELICER(Q.E.P.D.):** Isabel Belan.

**ISAAC LEWIN SINGERMANN(Z.L.):** Flia.

Pessó Stoulman, José y Susy Deutsch

**JAIME CELEDÓN SILVA(Q.E.P.D.):** Patricia Politzer, Catalina Navarro y Arturo Navarro, Irene y Roberto Budnik.

**OSVALDO VALDÉS MARIN(Q.E.P.D.):** Miriam Telias, Nicole Baden y Carola Trucco, Patricia Politzer, Patricia Pupkin de Kantor, José Roizen y Mariana Bercovich, Karen Ergas y Flia., Alfredo Ergas y Flia., León Adlerstein y Flia.

**ISAAC DUEÑAS Y JOSÉ DUEÑAS(Z.L.):** Elena Kaplan.

**ROSITA LARRAÍN(Q.E.P.D.):** Leonardo, Mauricio Briner y Paola Corrales, Agencias Briner Corredores de Seguros.

**GASPAR HEREDIA(Q.E.P.D.):** Pilar y Alberto.

**MAGDALENA VEIT ARDITI VDA.DE JAIME(Z.L.):** Marjorie Johnson y Flia., Personal Colaboradores Realty Corp, Oficina Canta Gallo, Amigas de la Vida Class of. 68, Fernando Cassorla y Flia., Suzy Benmayor, Alan Nudman y Flia., Comunidad Southrn Cross, Lázaro Silberman y Flia., Sonia, Pedro, Daniel, Andrés Politzer Jacard, Alegre Arditi y Rosita Cori, José Steinsapir

**HÉCTOR GONZALEZ POLLIT(Q.E.P.D.):** Pilar y Roberto Balassa.

**URIEL SILVA ARAYA(Q.E.P.D.):**

Leonardo Fosk y Flia., David Fux y Flia.

**RAQUEL HITELMAN YOLIN(Z.L.):** Boris Simunovic y Flia.

**SOFÍA WISBEIN ROSENBLUT(Z.L.):** Alan Nudman y Flia., Lizzy y Gabriel Zaliasnik, Alejandra Wahl, Carolina Echevarría y Jorge Echevarría, Juan Eduardo Errázuriz y Sra., Claudio Haase B., Msrta W. de Bercovich, Marcela Bercovich.

**MÓNICA QUEZADA PACHECO(Q.E.P.D.):** Equipo Profesores Educación Básica.

**OLGA BUDGE(Q.E.P.D.):** Patricia Pupkin Ratinoff.

**JACINTA ZAÑARTU VALDÉS(Q.E.P.D.):** Luis Alberto Landman y Oscar Landman, Joaquín y Doris Seidemann.

**JACQUELINE TOSO GARCÍA(Q.E.P.D.):** Patricia Pupkin Ratinoff.

**CLEMENTE MONTES(Q.E.P.D.):** Albagli, Zaliasnik Abogados

**MANFRED KLEIN JACOBSON(Z.L.):** Rolf Klarman y Flia., Carlos Klarman y Flia., Alberto Nachari F., Eilat Nachari y Paul Schachner, Tomas Münzer y Flia., Silvia y Ernesto Munter(Israel), Gerda Kulka, Evelyn y Gregorio Finkelstein.

**MARÍA MACHERONE MAZZEO(Q.E.P.D.):** Industria Relkon y Cia. Ltda.

**ROSA BASSO GONZALEZ(Q.E.P.D.):** Elsa y Sergio Avdala.

**MARIANA CALLEJAS(Q.E.P.D.):** Mauricio Briner y Leonardo Briner.

**MIGUEL PEREZ(Q.E.P.D.):** Directorio de Asociación Abogados de Flia.

**MOISÉS STEKEL GRÜNBERG(Z.L.):** Constructora Magal, Cristián Marinovic y Flia., Directorio NBI, Tomás Münzer G., Hanna Binstock, Jacobo Rosenblitt y Sra., Max Cathalifaud y Flia., Mario Guelfand y Sra., Geraldine Testa y Flia., Roberto Gorodischer y Flia., Antonio y Verónica Krell

**CARLOS GARBER(Z.L.):** Jorge Guralnick e Hijos.

**ANDRÉS MIDDLETON MERINO(Q.E.P.D.):** Flia. Fischer Barenboim.

**RUTH BENQUIS MEYOHAS(Z.L.):** Hermanos de la I.O.O.S.

**CLEMENTE MONTES DÉLANO(Q.E.P.D.):** Edgar Bogolasky y Mariana Fliman.

**MARÍA SOLEDAD SEPÚLVEDA JIMENEZ (Q.E.P.D.):** Centro de Estudios Reproductivos Neveria Ltda.

**CECILIA CRUTCHIK VDA.DE KISILIUK(Z.L.):** Jaime, Olivia Cohen y Flia.(México), CJCH, KKL, José Steinsapir, Leonardo y Mauricio Briner

**EVA NEUMANN DE KONITZKI(Z.L.):** Leonardo y Mauricio Briner, Damian Guralnick y Flia., Jorge Nahum y Flia.León Avayú y Flia.

**SERGIO ALBALA(Z.L.) CJCH Y KKL.**

**JAIME CARVALLO CARVALLO(Q.E.P.D.):** Carlos y Susy, Andrés y María José, Paulo y Carol, Toti y José, Max y Camila.

**ANGEL ZACCARELLI SICHEL(Q.E.P.D.):** Ricardo Margulis-Valle Nevado S.A.

**GUSTAVO HORVITZ(Z.L.):** Luis Aviles Mellado.

**ROSITA FEINZILBER(Z.L.):** Dr. David Mayer-son y Flia.

**ISIDORO BUSEL(Z.L.):** Jacobo y Betty Busel, Roberto Busel y Flia., Susy Busel y Flia.

**JORGE ARTURO PRAT(Q.E.P.D.):** Mauricio Goldsmith y Sandra Volochinsky, Roberto

Muchnik y Sra., Joaquín y Doris Seidemann, Ely Kishinevsky

**BERNARDITA MADRID CERDA(Q.E.P.D.):** Ely Chernilo y Flia.

**GLORIA ISABEL SANCHEZ COÑUE (Q.E.P.D.):** Claudio Aedo y Flia.

**LORETO ASTUDILLO(Q.E.P.D.):** Morot del Gan-Instituto Hebreo.

**JORGE BRAÑES(Q.E.P.D.):** Dr. David Mayerson y Sra.

**ROSA GONZALEZ(Q.E.P.D.):** Dr. David Mayerson y Sra.

**POMPEYO CARRASCO(Q.E.P.D.):** León Adlerstein y Flia., Dr. Alberto Kohan.

**ANGEL ZACCARELLI SICHEL(Q.E.P.D.):** Ricardo Margulis- Valle Nevado S.A.

**WALTER HOFFMAN(Z.L.):** Gabriela Lolas Mardones.

**GERMAN MEZA MORI(Q.E.P.D.):** Directorio Vaad Hajinuj, Profesoras 4° Básico.

**DR.EDUARDO CONTRERAS VALCARCE (Q.E.P.D.):** Flia Dvorquez Wachter.

**RAFAEL TVIZER(Z.L.):** Henry Bakal y Emely Alvo.

**MARUJITA ALARCON SALAMANCA (Q.E.P.D.):** Grupo Folklorico Judeo Español-Comunidad Israelita Sefaradi.

**LUISA OETTINGER(Q.E.P.D.):** Vivian Berdicheski y Flia.

**FRANCISCO ROSENDE RAMÍREZ(Q.E.P.D.):** Gerardo Varela.

**MALVINA GUINGUIS GRINSTEIN(Z.L.):** INNINSPIRAL.

**ISRA SAUL ISRAEL(Z.L.):** Luis Podesta y Flia.

**DELIA ESPERANZA TAPIA ZURITA (Q.E.P.D.):** Karen Ergas.

**MARIETTA PERRIER VDA.DE ORTEGA (Q.E.P.D.):** Mónica Weisner, Eduardo Ergas, Alejandro Ergas,

**GUICELA BRAVO CASTRO(Q.E.P.D.):** Flia. Bitrán, Inversiones Inversiones Frima SA, G. Bitrán y Asociados.

**LIDIA ARATA CANESSA(Q.E.P.D.):** Alex y María Teresa Weinstein, Nicole Weinstein Manieu.



Inserciones

En Israel también hay niños en situación de riesgo:

# Keren Hayesod los apoya y rescata

Uno de los proyectos que enorgullece a la institución es “Jóvenes Futuros”, un programa sin precedentes y de alcance nacional, que ofrece a los niños-de 6 a 13 años de edad. en situación de riesgo de una atención integral y personalizada, que les permite asumir en el futuro su papel como miembros independientes y productivos de la sociedad israelí.



El principal aspecto que lo hace original es que en el centro del programa de Keren Hayesod, se encuentran jóvenes mentores que fueron capacitados profesionalmente para ese fin. Muchos de ellos, que poseen títulos universitarios en áreas de la educación y las ciencias sociales, optaron por dedicarse profesionalmente al campo de la acción social, para así fomentar cambios significativos en la sociedad israelí.

Los mentores tratan de asegurar que los niños en situación de riesgo y sus familias adquieran conocimiento de los recursos asistenciales existentes en sus respectivas comunidades, y que tomen conciencia de que dichos recursos están a su disposición.

El objetivo es desarrollar un enfoque personalizado para cada niño, a

fin de cerrar las brechas educativas, sociales y extra-curriculares que los separan de una inserción positiva y plena en el tejido social israelí.

También establecen contacto con las dependencias municipales que ayudan a la familia a fin de mejorar la situación en el hogar, coordinan las actividades de enriquecimiento educacional en las escuelas y planifican conjuntamente con los niños actividades que tiendan a mejorar su autoestima estableciendo metas para soñar con un futuro más brillante.

El programa Jóvenes Futuros representa un compromiso colectivo que infunde esperanzas y promueve un cambio transformador y positivo en regiones desfavorecidas de Israel.

## Del riesgo a la excelencia

El programa “Jóvenes futuros” del Keren Hayesod, que comenzó como un experimento audaz en 2005, actualmente presta atención a más de **14.000 niños** y sus familias en situación de riesgo, en **36 localidades** de Israel.



## Regala Certificados Online



- Ingresa a [www.fobeju.cl](http://www.fobeju.cl)
- Has click en el botón: **COMPRA TU CERTIFICADO AQUÍ**
- Completa el formulario
- Selecciona un diseño
- ¡Tu certificado ha sido enviado!



## Han Contribuido a la continuidad de la Educación Judía en Chile

Keren Hayesod  
Grupo Las Amigas del Bridge  
Isaac Oremianer  
Eduardo Fosk y Sra.  
Ilana y José Reininger  
Alberto y Joyce Rosenberg  
Arturo Yudelevich y Sra.  
Asher Robbins y Flia.  
Angélica y Samuel Sabah  
Mina y Uri  
Jaime Mordoh y Flia.  
Abraham Magendzo y Sra.  
Profesores 1° y 2° Básico I.H.  
1° Básico C - I.H.  
Sylvia, Elena, Carmen, Melany y Gumercindo  
Rosi y René Guttmann  
7° B - I.H.

Daniel Gejman y Flia.  
6° Básico A - I.H.  
José Codner y Sra.  
Angélica y Francisco Villalobos  
Alumnos y Apoderados 4°  
Básico D - I.H.  
Anthony Mlynarz y Flia.  
Amigas Baby Shower  
Familia Ungar - Pinto  
Daniel Breitling y Flia.  
Rony, Sofi, Dania y Ariel  
Dafi, Tali, Keren y Marcelo  
Aaron, Fely, Dany y Graciela  
Esther de Guler  
Alejandro y Julia Furman  
Salvador Harari y Flia.  
Angelica y Samuel Sabah

CLINICA  
**OREMA**  
Odontología que Cambia

**Pide tu hora de evaluación sin costo**  
**22 405 5000**

**Implantes dentales:**  
**¡Hoy puedes recuperar tus dientes en un día\*!**

Conoce más en: [www.orema.cl](http://www.orema.cl)

\*Sujeto a evaluación y características del paciente

**Consulta Valor Preferencial**

Juan XXIII 6260 | Vitacura | [info@orema.cl](mailto:info@orema.cl) |



Idea desarrollada por Emanuel Hermann:

# Vida, caída y renacimiento de las postales de Rosh Hashaná

**Siempre se pensó que la postal de Rosh Hashaná era traslado de la tradición cristiana. En realidad, la tarjeta postal misma es una invención judía y la tradición de saludar por escrito es anterior al correo moderno.**

Por Jorge Zeballos Stepanowsky

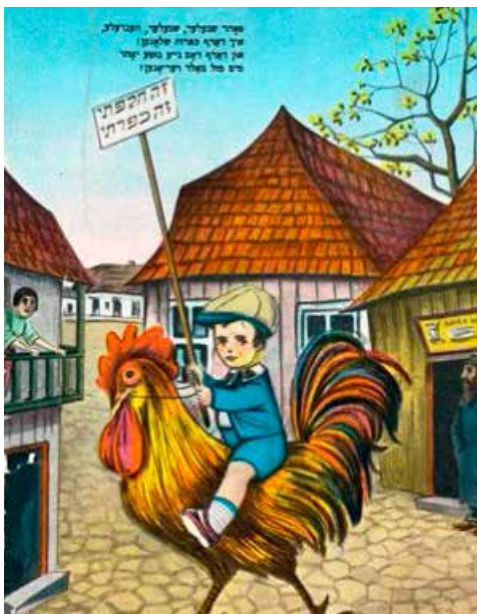
El 1 de octubre de 1869, la oficina de correos de Austria hizo circular la primera Correspodenz-Karte (tarjeta postal) en base a una idea desarrollada por Emanuel Hermann, un académico de origen judío que buscaba abaratar el correo ahorrando el sobre. Al año siguiente aparecieron las tarjetas ilustradas y Alemania, con su tecnología de impresión avanzada, se convirtió en el eje de las tarjetas ilustradas con motivos judíos. A partir de entonces el envío de tarjetas de saludo se convirtió en parte integral del quehacer postal universal y judío.

Las postales ilustrando la vida judía tuvieron especial importancia en Alemania, Polonia y los Estados Unidos, y aquellas que celebraban Rosh Hashaná pronto alcanzaron aún más popularidad y elaboración. Las críticas iniciales de "ostentosas" o "poco modestas", fueron inútiles pues durante "la edad de oro de las postales" (1898-1918), la variedad, riqueza y cantidad superó cualquier resistencia.

En Polonia por ejemplo, imprentas judías como Jehudia, Verlag Synaj, Verlag Central, competían con impresores no judíos como Salon Marlarzy Polskich en agradar el gusto de los compradores, eso incluía en ocasiones caricaturas antisemitas. Es que las postales askenazíes a diferencia de las alemanas, que preferían los temas bíblicos, presentaban escenas de la vida. Escenas de profesiones y oficios, calles, edificios, cementerios, retratos de personalidades y niños, escenas de pogromos, Palestina y un largo etcétera eran usuales, y entre ellas las de Rosh Hashaná, habitualmente en color eran las preferidas.

"A pesar que reflejan escenas artificiales, estas postales, contienen información etnográfica muy valiosa sobre las prácticas judías, trajes y objetos rituales, especialmente las relacionadas con las altas fiestas y el shabat", ha explicado Shalom Sabar, profesor de folklor judío en la Universidad Hebrea de Jerusalén.

Sabar, un judío kurdo nacido en un hogar de lengua neo-aramea, ha dedicado su vida profesional a investigar sobre la naturaleza del arte y la cultura material judía, y como sus materiales visuales y objetos se asocian con el ciclo anual de la vida judía. Sabar en especial ha buscado la evidencia que estos objetos, como las tarjetas postales o las ketubot, entregan sobre la vida cotidiana judía y su relación con las sociedades que les acogen.



Postal de saludo por Rosh Hashaná. En idish se lee: "Vaya más rápido, más rápido, gallito / Que tengo shlog kapores / Y, con suerte, debo ponerme al día / Con el nuevo buen año". El niño porta un letrero que dice: "Este es mi expiación, este mi sustituto" (Yivo).



Postal de Rosh Hashaná ilustrando Kidush Levanah, bendición de la luna nueva al final de Iom Kipur (Archivo IWO, Nueva York).



Tarjeta de Rosh Hashaná de la colección de Yeshiva University.

El hecho es que los judíos durante ese periodo buscaron tanto participar en el fenómeno de las tarjetas postales, como también enviar un mensaje social importante. Una intensidad que está contenida en la palabra hebrea para tarjeta postal: miltav galui (carta abierta); el deseo de mirar y ser mirado entre sus pares, pues tanto la impresión como la adquisición de tarjetas postales, significaba la aceptación y reafirmación de la imagen pública era retratada a través de ellas.

De toda esta producción quizás las más impresionantes sean las impresas en Alemania pero destinadas al mercado de Nueva York. Finamente decoradas con motivos modernos como barcos, gente vestida en traje burgués y en tres dimensiones las tarjetas de Publishing Company estaban hechas para ser exhibidas en el hogar de recepción dando cuenta de la experiencia migrante.

En la actualidad, el Museo de la Yeshiva University exhibe varias de estas y su curadora Bonni-Dara Michaels indica que el intercambio de saludos de Rosh Hashaná "se remonta siglos atrás", pero que fue con la revolución industrial y la impresión de bajo costo que los empresarios comenzaron a vender tarjetas y postales pop-up impresas específicamente para la fiesta.

Sólo la expansión universal del correo electrónico causó la interrupción de la costumbre. En un primer momento fue de un crecimiento masivo pues las personas gozaron enviando tarjetas por email, primero fueron imágenes estáticas, luego GIF animados y a continuación, animaciones Flash. Pero el uso masivo del email para muchas otras actividades desvalorizó esta práctica y hoy se encuentra prácticamente interrumpida.

Sin embargo, recientemente, desde Estados Unidos, que conserva -en clave de consumo- un firme hábito de intercambio de tarjetas postales por correo, el envío de tarjetas de Rosh Hashaná ha ido recuperando terreno. Las nuevas tarjetas en papel son ahora mucho más elaboradas, y de mayor variedad de técnicas, incluyendo el pop-ups y la tradición del Wycinanka yowska (papel cortado judío) técnica también en proceso de rescate y reinvenición.

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz



### Una voz escondida

Parinoush Saniee  
Narrativa Salamandra, 2016.

A Shahab le encanta mirar cómo brilla la luna en el cielo nocturno, silenciosa, como él, que nunca ha pronunciado una palabra. No se trata de una enfermedad, no es mudo, sencillamente ha decidido que el momento de hablar aún no ha llegado. Cómo es natural, todo el mundo lo considera un niño problemático, incluso menos espabilado que los demás chicos de su edad, y cuando la burla y la animadversión hacen acto de presencia, su padre, Naser, no encuentra ni el tiempo ni las ganas de defender a su hijo ni de entender su mutismo. Así pues, Shahab se encierra en un universo propio del que intentará rescatarlo su madre, Mariam, la única que cree en él, una mujer culta y educada que conoce de primera mano los daños que la incomprensión y la indiferencia pueden infligir a una persona. Día tras día, Shahab irá descubriendo que a veces el camino que lleva al corazón de la gente es largo y tortuoso, pero que, a la postre, la verdad siempre encuentra una forma de quitarse la mordaza y hacer oír su voz.



### La noche de la usina

Eduardo Sacheri  
Alfaguara, 2016.

En un pueblo perdido de la provincia de Buenos Aires, muchas cosas están a punto de extinguirse. Durante la crisis económica de 2001 que desembocó en el corralito bancario, un grupo de vecinos se propone reunir el dinero necesario para llevar a cabo un proyecto que podría ser una salida de la decadencia y la pobreza. Pero en medio de la incautación general de los ahorros, sufren una estafa particular que los decide a recuperar lo perdido.

biblioteca.cis.cl



Abraham Duvdevani, Presidente OSM:

# “Lo que nos une como judíos es la relación con Israel, que es el corazón y el hogar del Pueblo Judío”

Por Michelle Hafemann

Invitado por el Consejo Chileno Israelí (CCI), el Presidente de la Organización Sionista Mundial (OSM), Abraham Duvdevani, tuvo un breve paso por Chile en el marco de su gira por América Latina. Así, luego de participar en el Seminario Continental de Maccabi Tzair CLAM, que se realizó en Punta del Este y que reunió a más de 450 madrijim del continente, llegó al país para participar en reuniones con dirigentes comunitarios y formar parte de panel “Desafíos del Sionismo en Chile”, realizado en la Comunidad NBI, en el que expusieron también los ex presidentes de la Comunidad Judía de Chile (CJCh) Gabriel Zaliasnik, Shai Agosin y Gerardo Gorodischer; León Cohen, actual presidente de la comunidad, y Óscar Kleinkopf, presidente del CCI.

Duvdevani es presidente de la OSM desde el año 2010, habiéndose desempeñado anteriormente en la Agencia Judía para Israel (Sojnut) y como Secretario General del movimiento Bnei Akiva. Desde el año '91 trabaja en la organización que fuera fundada en 1896 por Teodoro Hertzl, en el Primer Congreso Sionista realizado en Basilea, Suiza. Actualmente, la OSM tiene como principal objetivo promover el concepto y la iniciativa sionista como elementos esenciales y positivos para la Vida Judía, de acuerdo a los principios articulados en el Programa de Jerusalén. Este manifiesto, que es el texto fundacional del Movimiento Sionista, busca convertir al Estado de Israel y a Jerusalem en una parte esencial de la conciencia judía, alentando al retorno a Sión a través de la Aliá y a través de la construcción del Estado Judío como sociedad ejemplar, promovien-

do la educación judeo-sionista y la institución del hebreo, poblando la tierra y combatiendo el antisemitismo.

“Si antes lo que nos unía era la religión, ahora lo que nos une como judíos es la relación con Israel, que es el corazón y el hogar del Pueblo Judío”, señala Duvdevani, quien con-

der que esto es como una guerra, una guerra en que los pro-palestinos y pro-árabes quieren hacer del sionismo el responsable, planteándolo como una cosa terrible, causante de la muerte de personas. Y es muy difícil lidiar con esto salvo desde la Hasbará y desde una muy fuerte,

el alcance de la Hasbará hay que invertir más recursos, y eso es precisamente lo que hacen los palestinos, destinan grandes presupuestos a su propaganda. No hay nada más que hacer.

**-¿No pasa también por la educación en las familias? Así como el judaísmo se traspasa de generación en generación, ¿lo mismo debiera pasar con el sionismo?**

-Claro, necesitamos -al mismo tiempo de fortalecer la Hasbará- fortalecer a nuestros niños y jóvenes en los hogares judíos. Qué entiendan y que sean lo suficientemente fuertes para dar respuestas en las escuelas, universidades, y en todos los lugares. Y ese es una tarea que hay que abordar en los hogares y también en las tnuot, los movimientos juveniles.

**-Ud. señaló durante esta visita a Chile que América Latina es una de las regiones en el mundo más importantes para la Organización Sionista Mundial, ¿por qué?**

-Primero porque siempre en América Latina ha existido la idea de que están al final de nuestras prioridades, por la distancia desde Israel, por el español -en comparación a los países de habla inglesa-, y todo eso. Y primero abordamos el trabajo de erradicar esa idea, no es bueno que se sientan así, y así poner a América Latina en el tope de las prioridades. En segundo lugar, las comunidades judías en Latinoamérica son muy fuertes en su amor a Israel y compromiso, es mucho más fácil trabajar acá, y por eso hemos decidido enfocar los recursos a esta región.



► Abraham Duvdevani (al centro de la imagen) en su visita al Círculo Israelita de Santiago.

versó con La Palabra Israelita en el marco de su visita al país, la segunda en su calidad de Presidente de la Organización Sionista Mundial.

**-Tenemos un gran problema respecto de la idea que la gente no judía del sionismo. El sionismo actualmente es asociado a una ideología negativa, prácticamente criminal. ¿Qué podemos hacer?**

-Primero que todo, hay que enten-

der que esto es como una guerra, una guerra en que los pro-palestinos y pro-árabes quieren hacer del sionismo el responsable, planteándolo como una cosa terrible, causante de la muerte de personas. Y es muy difícil lidiar con esto salvo desde la Hasbará y desde una muy fuerte,

**LEVY**  
PROPIEDADES  
[www.levypropiedades.cl](http://www.levypropiedades.cl)

**VENDO IMPECABLES PROPIEDADES SELECCIONADAS PARA TI:**

**66 UF** **ARRIENDO** - OFICINA A PASOS BRAVISIMO LAS CONDES 110 MTS<sup>2</sup> / 6 PRIVADOS / 3 BAÑOS / 2 EST.

**100 UF** **ARRIENDO** - DEPARTAMENTO A PASOS INSTITUTO HEBREO 225 M<sup>2</sup> - 5 DORM.

**11.500 UF** **VENTA - ARRIENDO** - LINDO DEPTO. **PIE ANDINO - LA DEHESA** - 3 DORM MAS SERV. 2 EST Y BODEGA.

**14.500 UF** **VENTA** - CASA PIE ANDINO - **LA DEHESA** 200/480 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 4 BAÑOS.

**18.800 UF** **VENTA** - DEPTO. CON JARDIN SANTA MARIA DE MANQUEHUE 207/307 M<sup>2</sup> 3 SUITE / 4 BAÑOS MAS SERV.

**27.900 UF** **VENTA** - CASA A PASOS SANTIAGO COLLEGE 380/1100 M<sup>2</sup> 4 DORM - MAS SERVICIO.

**29.900 UF** **VENTA** - CASA CLUB DE GOLF LA DEHESA 500/1200 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 5 BAÑOS.

**Interesados contactarse con Jenny Levy al 93597823**

facebook.com/lapalabraisraelita

**CAMBIOS LIBERTY** **SIEMPRE DA +**

**+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO**

- Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
- Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
- Transferencias Bancarias Internacionales
- Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
- Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
- SEGURIDAD: Cajas y estacionamiento Privado.

**38** años de Experiencia. **PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS!**  
La Mejor Atención Profesional y Personalizada.

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) HH Tobalaba  
Fonos: 2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164 Cel.: 9233 9159  
e-mail: [aaaliberty@gmail.com](mailto:aaaliberty@gmail.com) • [www.cambiosliberty.cl](http://www.cambiosliberty.cl)

**ARRIENDO OFICINA DE PRIMER NIVEL ESTORIL CON LAS CONDES**

**250 m<sup>2</sup> en 2 niveles totalmente AMOBLADA (FDO. Mayer)**  
8 privados - 5 de gerencia, Salas de reuniones, recepciones, estaciones de trabajo, Planta telefónica, etc

**LISTA PARA FUNCIONAR**

**Contacto: [estoriloficina10@gmail.com](mailto:estoriloficina10@gmail.com) / 9. 82282550**

**Geraldine GP reminger**  
Gestión de Propiedades  
**VENDO LINDAS CASAS / DPTOS**

<b>UF 5.400</b>	dpto	<b>70 mts</b>
San José de la Sierra		
<b>UF 8.800</b>	casa	<b>160 mts</b>
Pasos I. Hebreo. Cinco dorm. Piscina		
<b>UF 22.500</b>	dpto	<b>300 mts</b>
San Damian. Cuatro dorm, Serv. Salitas		
<b>UF 17.000</b>	casa	<b>200/500</b>
Condominio. Cinco dorm, Mall Sport		
<b>UF 16.500</b>	casa	<b>228/575</b>
Pasos I. Hebreo		
<b>UF 21.500</b>	casa	<b>235/765</b>
Pasos I. Hebreo		
<b>UF 25.000</b>	casa	<b>340/1500</b>
Boulevard de Los Pájaros		
<b>UF 33.500</b>	casa	<b>450/1000</b>
Pasos I. Hebreo		

**2 2245 3701 - 09 2890179**  
Av. La Dehesa 181, Of. 806

**¡TASACIÓN GRATIS!**

facebook.com/lapalabraisraelita



Entrevista:

# Alejandra Kantor lleva a Rancagua un puñado de cultura musical

Por segundo año consecutivo, Fundación Toccata lleva hasta la capital de la Región de O'Higgins una serie variada de conciertos, obras de teatro y conferencias educativas, que buscan acercar a la comunidad a la música clásica y a los espacios patrimoniales de su ciudad.

Por Yael Mandler

El fin de semana del 14 y 15 de octubre se llevará a cabo la 2ª Toccata Rancagua, del Barroco al Jazz, una iniciativa que reúne a músicos, actores, científicos, compositores, escritores y orquestas juveniles en torno a lograr la difusión de la música clásica y descentralización de la oferta cultural nacional. La idea en concreto es presentar una serie de eventos que incluyen conciertos de orquestas juveniles locales, Jazz, y cantautores populares, además de obras de teatro y charlas enfocadas en apreciación musical. Toda esta oferta de panoramas transcurrirá en plazas y lugares patrimoniales de la ciudad para que la comunidad se relacione con ella de una forma diferente a la del día a día.

Los artistas locales ocuparán un espacio importante durante los tres días. Entre ellos estará la premiada Orquesta Barroca Nuevo Mundo con su Coro Nuevo Mundo y su propuesta pionera en divulgar el repertorio de los siglos XVI hasta XVIII. También se sumará el grupo de jazz Junios, la Orquesta Sinfónica Juvenil de Rancagua, con 90 niños músicos de la ciudad, y la de Palmilla, con 45 niños músicos de sectores rurales de esa localidad.

Respecto a los artistas invitados, en el restorán "El Viejo Rancagua" la soprano Constanza Dörr y el pianista André Maupoint volverán a interpretar "El Cabaret de Kurt Weill", y el cantautor Manuel García ofrecerá un concierto en formato clásico. Por parte del teatro, se exhibirá la obra infantil "Alicia tras el espejo" de El Pequeño Municipal, mientras que Teatro Tryo Banda presentará "Pedro de Valdivia, la gesta inconclusa".

Además se hará un recorrido literario en base a los escritores de la ciudad, especialmente el rancagüino Óscar Castro, mientras que el físico y pianista Francisco Claro realizará una conferencia denominada "El Sonido del Universo".

Alejandra Kantor es la principal organizadora de la actividad. Con una trayectoria de casi dos décadas en el ámbito de la gestión cultural, hoy es la directora de la Fundación Toccata, a cargo del evento. Su trabajo se ha basado en la producción de conciertos y obras de teatro, además de la representación de cantantes de ópera. Entre sus hitos más importantes, fue coordinadora artística en el Teatro Municipal de Santiago, donde desarrolló instan-



cias dirigidas a la formación de audiencias, las cuales aún perduran. Tras su paso, entre 2010 y 2015, por la directiva de la fundación que organiza el Festival Puerto de Ideas en Valparaíso y Antofagasta, desarrolló esta idea que ya tuvo una exitosa primera versión en 2015.

**-¿Cómo surgió tu interés por la difusión de la música clásica y de la cultura en general?**

-Vengo de un hogar en el que todos los temas culturales y en específico la música eran muy importantes. Siempre estuve vinculada con la ópera, los conciertos y la música clásica. Es una familia de herencia europea, sobreviviente del Holocausto. Se respiraba ese lenguaje en sus casas y eso llegó hasta la mía. Pero no es que seamos ejecutantes, sino más bien au-

ditores, pero auditores activos. A mí personalmente me interesa desde hace mucho tiempo entregar conocimiento para que más personas puedan disfrutar de un arte que es tan abstracto como la música, porque no es un lenguaje evidente, es un lenguaje que emociona.

**-¿Por que se eligió Rancagua como sede?**

-Se dieron muchas cosas, pero es una ciudad que ya tiene una tradición cultural: el teatro regional, las luterías, el Canto a lo Divino, la Orquesta Barroca. Nosotros queremos ayudarlos como fundación a fortalecer la identidad cultural de una ciudad que es conocida en Chile por ser económicamente minera y agrícola. Pero también hay producción cultural y de calidad. Es una ciudad que tiene mucho que decir

y los jóvenes tienen muchas ganas de hacer cosas y tener en su ciudad un espacio. A mí me interesa la mediación y poder salir y hacer actividades fuera.

**-¿Cómo les fue el año pasado?**

-Maravilloso. Para 11 actividades en un sólo día tuvimos más de 3 mil personas, que consideramos que era muy bueno. Todas las salas llenas y la gente muy interesada. Este año esperamos al doble, 6 mil, 7 mil personas. También vamos a ir a la cárcel y a tres ferias que están en las comunas de Codegua, Requínoa y Doñihue para hacer un flashmob, porque nos interesa mostrar música de la región, pero también conocerla. La cárcel de Rancagua tiene la primera iniciativa en Chile de una orquesta de internos. Están partiendo, pero tienen el proyecto.

**-¿Has desarrollado iniciativas musicales dentro de la comunidad?**

-Muchas. Llevo muchos años, 10 o 12, haciendo clases de apreciación musical a los abuelitos del hogar de ancianos de la comunidad. En el Mercaz durante varios años estuve ayudando directamente y consiguiendo los artistas a la agenda que tiene la parte cultural de la comunidad, los conciertos que se hacen en la sinagoga. La música en la vida judía es muy importante. Mi apellido viene de ahí (Kantor son los cantores antiguos de la sinagoga).

**Ya Estamos Recibiendo Pedidos**

**ROSH HASHANA Y IOM KIPUR**

**PABLO & NICOLAS PINTO**  
COMIDA PREPARADA

-Varéniques de papas (cebolla frita). (Bandeja 24 un.)	\$7.500	-Guefilte fish (Pescado relleno) unidad de 100grs.	
-Crépalej de ricota. (Bandeja 24 un.)	\$7.950	(solo a pedido) con Jrein incluido	\$1.690
-Beigalej de ricota medianos. (Bandeja 6 un.)	\$9.700	Salmón Thai 1kilo	\$15.000
-Beigalej de ricota tamaño cóctel. (Bandeja 24 un.)	\$8.300		
-Bollos de Espinacas Medianos. (Bandeja 10 un.)	\$8.900	-Torta Concorde (Merengue y mousse de chocolate)	
-Bollos de Espinaca tamaño cóctel. (Bandeja 24 un.)	\$7.900	- Para 12 personas	\$14.000
-Bollos de Papas Medianos (Bandeja 10 un.)	\$8.900	- Para 20 personas	\$18.900
-Bollos de Papas tamaño cóctel (Bandeja 24 un.)	\$7.900	- Para 30 personas	\$27.000
-Bollos de Berenjena Medianos (Bandeja 10 un.)	\$8.900	-Queque de Miel	\$5.000
-Bollos de Berenjena tamaño cóctel (Bandeja 24 un.)	\$7.900		

Mail: pedidos@pablopinto.cl    Whatsapp: +569 93346446 y +569 58590683  
Fonos: 22 2405035 y 22 2405037    Dirección: Av. Comandante Malbec #13210  
Pedidos con 48 horas de anticipación, con retiro en el Mercaz.  
A domicilio en sector oriente, según disponibilidad, con recargo.



# Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5028 / monica@cis.cl



Protectoras  
como toda  
madre



Invierte en la salud de tu hijo  
conservando sus células madre



**Yolanda Revesz**  
Consultor Banco Familiar  
(09) 88278799 - yrevesz@vidacel.cl

Avda. Vitacura 5093 - Santiago

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**  
**URÓLOGO**  
• Cirugía Robótica  
☎ 2299 0299  
(Clínica Arauco)

**Mohel**  
**Dr. Daniel Szewkis Ginzburg**  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim  
**משהל**  
Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com

**A. ZELTZER**  
PSICOLOGÍA CLÍNICA  
HIPNOTERAPIA  
**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**  
• OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS  
• TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD  
• CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE  
• REHABILITACIÓN: DEPRESIONES  
SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO  
TABAQUISMO - ADICCIONES  
**2 2432 9458**  
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**Dr. JAIME RAPPOPORT S.**  
**CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**  
Hernando de Aguirre 201,  
Of. 1003  
☎ 22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

**CENTRO CLÍNICO METABÓLICO CCMET**  
**Dra. Yudith Preiss C.**  
**MÉDICO NUTRIÓLOGO**  
www.ccm.cl  
yudith.preiss@gmail.com  
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes  
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741

**Dr. Oscar Schatloff Bitrán**  
**URÓLOGO - MOHEL**  
Cirugía Robótica y Laparoscópica  
Cáncer de Próstata  
Tumores Renales - Cálculos Urinarios  
4 años de especialización en EE.UU e Israel  
Participación en más de 1000 cirugías robóticas y laparoscópicas  
Reserva de horas CLÍNICA INDISA  
**2 2362 5400**  
www.cirugiaurologica.cl

**DR. JAVIER PIZARRO BERDICHEVSKY**  
P. UNIVERSIDAD CATOLICA  
CLEVELAND CLINIC  
**Mohel משהל**  
MOHEL CERTIFICADO  
Certificación: Mohel principal  
de Cleveland, Ohio y Cleveland Clinic,  
mejor centro urológico de Estados Unidos  
CELULAR: +56 9 44403157  
CONSULTA: +56 2 22070333  
MAIL: jpizarro@med.puc.cl

**Psicólogo Denise Fliman**  
Terapia Familiar, de Pareja  
e Individual.  
**Contacto: 9 9318 2131**  
flimandenise@gmail.com  
Providencia - Lo Barnechea

**PSICÓLOGA ADOLESCENTES Y ADULTOS**  
**MARLENE ZABELINSKI**  
San José de la Sierra 080  
Of. 54, Lo Barnechea.  
**CEL 99 22 000 90**  
EMAIL: mzabelinski@gmail.com

**Jaimusic PRODUCCIONES**  
MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA  
☎ +56 9 9250 8686  
contacto@jaimusic.cl

**Psicóloga de Adultos**  
Susana Aronsohn  
**9-94408210**  
capehuen@gmail.com  
Bilbao 3517 oficina 101

**“Yo hago lo que usted no puede y usted hace lo que yo no puedo Juntos podemos hacer grandes cosas”.**

**Le Grand Jour**  
Reserva tu hora y elige tu vestido soñado. Tenemos en todas las telas, muchos modelos y diferentes telas y todos son traídos directamente desde Madrid, París, Milán y Nueva York.  
Novias, Madrinas y Fiestas  
Av. Manquehue Norte 2032, Vitacura, Santiago.  
156 21 2 219 1108 / www.legrandjour.cl

**REALTY CORP**  
Alejandro Jaime V. & Asociados  
propiedades  
**Sergio Jodorkovsky**  
Corredor Asociado  
**COMPRA - VENTA - ARRIENDOS**  
**09-96079460 / 27304000**  
sergioj@realtycorp.cl  
Av. Nueva Las Condes 12.227-Cantagallo  
**www.realtycorp.cl**

**SOLEDAD VIDAL PROPIEDADES**  
**Ethel Link Kuperman**  
Quien a partir del mes de abril forma parte de nuestro equipo de ventas de Soledad Vidal Propiedades, sucursal Vitacura - Las Condes.  
Av. Juan XXIII 6360, Santiago - Chile  
Mail: info-vitacura@svpropiedades.cl  
info-lascondes@svpropiedades.cl  
**TELÉFONO OFICINA: (562) 229538900**

¿Necesitas alguien de confianza que acompañe a tus padres al médico, al supermercado o hacer algún trámite?  
**Bobe's Service**  
TRANSPORTE Y ACOMPAÑAMIENTO  
Pablo Hilsenrad Engel  
2494.65.86 / 09-944.35.27  
hilsenrad@vtr.net

**MATEMÁTICAS**  
Clases Particulares  
Séptimo a Cuarto Medio (PSU)  
25 Años De Experiencia  
**Tel.: 9 7802 9065**  
E-mail : robertoisra@gmail.com

**NICOLAS & DANIEL GROSSMAN**  
PROPIEDADES  
**Viña del Mar**  
32-268 93 39 ☎ 9335 7001  
**Santiago 2-289 79 103**  
**www.grossman.cl**

**MH**  
**MARCOS HUBERMAN**  
PROPIEDADES  
Contacto:  
**9-2378338**  
Mhuberman@mharquitectos.cl

**COMPRO PROPIEDADES PARA EDIFICAR**  
Ñuñoa - Providencia  
Las Condes- Vitacura  
**AHORA**  
Corretajes de casas, departamentos, sitios, con evaluación y asistencia jurídica sin costo.

**HEBREO**  
En la comodidad de su hogar.  
Método personalizado, eficaz, serio y rápido (20 años experiencia)  
**Prof. Alejandra Fuhrman**  
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel  
**Todo nivel y edad**  
**\$10.000 hora Tel: 226343218**  
Preparación examen ingreso Univ. Israel  
Email: aprendohebreo@hotmail.com

**Clases de INGLÉS**  
Personalizadas y adaptadas a tu necesidad, tiempo y nivel.  
**Reading • Writing**  
**Listening • Speaking**  
CONTACTO  
Cel.: 9 92395182  
f Sylvia P.Wainer  
sylviawainer@gmail.com

**Dama simpática se ofrece para el cuidado de adultos mayores**  
Tengo experiencia y recomendaciones trabajando con señoras adultas de la comunidad.  
**Llamar a Jacqueline: 9 41409068**

**Brunstein kinesiología**  
**Juan Brunstein Korinfeld PhD**  
Doctor en Ciencias P.U.C.  
Académico Universidad de Chile  
Kinesiólogo Macabeadas 2004  
**Kinesiología-Quiropraxia-Dry Needling**  
Apoquindo 5555 of. 908 ☎ 956896197  
Toma de horas online  
www.juanbrunstein.com

**ACTIVA TU SALUD**  
Profesor de Educación Física.  
Especialista en Acondicionamiento Físico  
Clases a domicilio.  
Individual, parejas o grupos.  
Más de 25 años de experiencia.  
Todas las edades.  
**MARCO ANTONIO GÓMEZ HERNÁNDEZ**  
**+569 7707 6072**  
MARCOANTONIO3010@GMAIL.COM

Publique aquí su aviso  
**2240 5028**  
monica@cis.cl

**Miel**  
100 % pura de abejas  
**Miel de Quillay \$5.000**  
**Miel de Ulmo \$6.000**  
Polen, propóleo y jalea real consultar  
Entrega a domicilio desde 4 kilos  
09-2348650 - 09-80111204

**Fábrica de Pelucas**  
Ventas, arreglos  
100% Pelo Natural  
Garantía, experiencia y seriedad.  
Atención Personalizada.  
Miriam Hassón  
Cel.: 9 7381 7716  
pelucasnatural@hotmail.com

**Limpia Vidrios .cl**  
**Limpieza de Vidrios en Casas, departamentos y empresas**  
**Enmanuel Carpio A.**  
Vidriero Profesional  
**Cel. 09 62635411**  
contacto@limpiavidrios.cl

**Co-laborando**  
Selección de Personal y Capacitación Laboral  
**¡Buscamos el talento que tu empresa necesita!**  
Seriedad, eficacia y rapidez con los precios más baratos del mercado  
**Yael Schiff M.**  
**www.co-laborando.cl**  
contacto@co-laborando.cl  
**+569 74087911**



umbrales

Redefine tu forma de vivir...



LA DEHESA



- ✓ 3 dormitorios más sala de estar.
- ✓ Desde 165m2 hasta 330m2.
- ✓ Terraza Panorámica privada con tina de hidromasaje y quincho.
- ✓ A un costado del Portal La Dehesa.
- ✓ Sólo 30 Departamentos.

VISITE PILOTO

DESDE UF 12.950\*

Comandante Malbec #12.849, Lo Barnechea, Santiago.

VISITA NUESTRO PILOTO VIRTUAL  
BUSCA: EDIFICIO PORTAL MALBEC

\*Precio incluye 2 estacionamientos (tándem) y 1 bodega.

umbrales  
inmobiliere | constructora

www.portalmalbec.cl

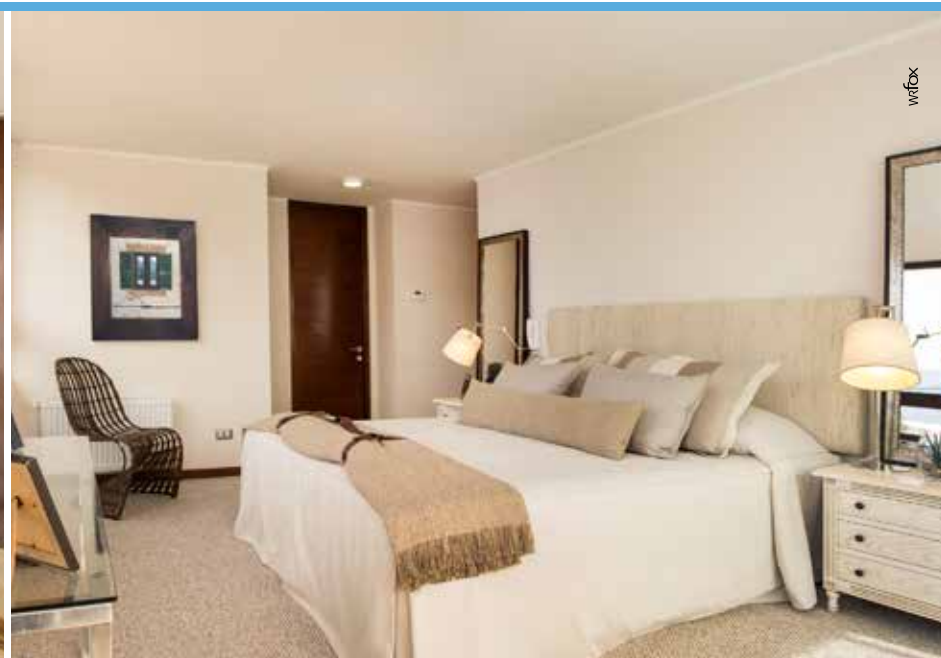
también encontramos en

VENTAS 9 7138 2642

VENDE: HAUSEN  
GESTIÓN INMOBILIARIA

ALTO SIERRA

EL MEJOR DEPARTAMENTO  
EN UN BARRIO PENSADO PARA TI  
*2 y 3 dormitorios más estar • Desde UF 6.495\**



**INAUGURAMOS**  
**NUEVOS PILOTOS**  
*Visítanos... ¡te sorprenderás!*

Av. Las Condes 13.500, frente a Mall Sport.  
*Junto a Sinagogas y Colegio Hebreo.*

SALA DE VENTAS: +56 2 2955 3127 / +56 2 2955 3277

\*Precio incluye todos los descuentos. Departamento sujeto a disponibilidad. No incluye estacionamiento ni bodega. Todas las imágenes contenidas en el presente aviso fueron elaboradas con fines ilustrativos, no constituyendo necesariamente una representación exacta de la realidad. Su único objetivo es mostrar una característica general del proyecto y no cada uno de sus detalles.

altosierra.cl

**METROPOLIS**  
INMOBILIARIA